

The One With The Soap Opera Party

920 肥皂剧派对

Ross 和 Joey 又一次在三角关系中分庭抗礼，不过这回女主角不再是 Rachel。

Ross 的新同事 Charlie 美貌与智慧并重，Ross 倾心于她并带她出席 Joey 为 D00L 举办的屋顶派对。

Charlie 聊到自己的旧男友们，Ross 自觉相形见绌。

Chandler 独自看话剧——一个愤怒女性的独角戏。

而 Rachel 和 Mon 却在派对上发酒疯，人来疯，和肥皂剧明星们调情。



9.20 The One With The Soap Opera Party

Rachel continues to struggle with her feelings for Joey.

Joey gives the gang tickets to a one-woman play (Why Don't You Like Me?) to get rid of them while he has a party for his Soap Opera buddies, on the roof.

Everyone finds out and comes to his party, except Chandler, who gets stuck at the play, watching a bitter woman complain about life.

Ross meets a beautiful new professor (Charlie) and they hit it off(v. 合得来) really well.

He brings her to Joey's party, but hesitates to make a move because he's intimidated by her past romantic interests, all Nobel Prize winners. Rachel decides to go after Joey, but then she finds him making out with Charlie, which spoils her plans and Ross's.

Chandler tricks Monica and Phoebe into going to the play.

[Scene: Monica's apartment]

Joey: (enters the room) Hey, you guys, what are you doing tomorrow night?

Chandler: (browsing through a diary) Well, let me see... I-I believe I'm... yes, falling asleep in front of the TV.

browse through v. 浏览

Joey: Look, my agent hooked me up with six tickets to a great play.

Chandler: I could fall asleep at a play.

Phoebe: What is it?

Joey: It's a one-woman play called "Why don't you like me: a bitter woman's journey through life".

bitter adj. 痛苦的

Monica: It sounds interesting!

Ross: Yeah, it does sound interesting, I mean, to listen to a woman complain for two hours, I don't think it gets bett... (Ross starts snoring, faking to fall asleep)

Phoebe: I know, I know, we can drive, we can vote, we can work, what more do these broads want?

broad <美俚>女人

Joey: You guys are gonna have a great time, I promise!

Ross: What? How come that you don't have to go!

Joey: I wish I could but I just found out that I have to be at work really early the next day, so I can't go, but, you know, take the extra ticket and invite whoever you want.

Chandler: (browsing through a diary) Uh, let's see, who do I hate?

Rachel: (gets up from the sofa and moves to the kitchen but Joey blocks her way) Oh, sorry... Oops, sorry.

block one's way 阻碍某人的道路

Joey: (lifts Rachel up and moves her behind him so she can walk on) Hey, here you go.

lift up v. 举起/walk on v. 继续走

Rachel: Ooh... oooh... (pause) (Rachel is all bah-jiggity about Joey) oh, ah... (pause) (to Monica) Can I ask you a question?

bah-jiggity<俚>when you see a guy you like and you get all I don't know nervous around him

Monica: Yeah.

Rachel: Do you think it's possible for two friends to fool around and... and not have it be a big deal?

Monica: No, I don't think it ever works. Why?

Rachel: No reason.

Monica: No, no, Rachel?

Rachel: Yeah

Monica: Who do you wanna fool around with?

Rachel: (with high pitched voice) Nobody, forget it!

(Monica points at Joey, Rachel turns and sees him)

Rachel: (giggling and whispering) Maybe.

Monica: (whispering) You can't!

Rachel: (whispering) Why? (Monica gesticulates mumbling something that starts with "because") Seriously I did not understand a word that you said.

gesticulate v. 用手势谈话/mumble v. 咕哝

Monica: In the hall.

[Scene: In the hall]

Monica: You wanna fool around with Joey?

Rachel: Yeah! You know, ever since I had that dream about him, and can't get it out of my head! And what's the big deal, people do it all the time!

Monica: Who? Who do you know that are friends that just fool around?

Rachel: Ok, off the top of my head... Don and Janet.

Monica: Who, who are they?

Rachel: I know them from work.

Monica: Both of them?

Rachel: No, one of them...

Monica: Which one?

Rachel: I don't know, what were the names I just said?

Monica: Rachel, things can get incredibly complicated.

Rachel: All right, all right, you're right, I won't do anything with Joey, I just thought that we (Joey enters the hall) Ok so that would be two cups of tarragon, one pound of baking soda and one red onion? (Joey enters his apartment)

tarragon n. 龙蒿(艾的一种 其叶可做调味香料)/baking soda n. 碳酸氢钠/onion n. 洋葱

baking soda



red onion



Monica: What the hell are you cooking!

Opening credits

[Scene: Central Perk, Ross enters]

Ross: Hey!

Monica: Hey!

Chandler: Hey!

Ross: Hey, you guys won't believe what I have to do for work today.

Chandler: Yes, but, Ross you chose a career of talking about dinosaurs.

Ross: (covering with his hand Chandler's face, like pretending he's not there) (to Monica) There're these two professors who are joining my department and I have to meet them here and show them around campus.

Monica: What's so bad about that?

Ross: It's I just know they're gonna be a couple of windbags wearing tweed jackets with suede elbow patches.

windbag n. 空谈者/tweed n. 花呢套装[eg: Who is the man in tweeds over there?]/suede n.

仿鹿皮织物

elbow patch



Monica: (fingering her elbow): Ross?

finger vt. 用手指触摸 拨弄 [eg: She fingered the fine silk]

Ross: (looking his elbow, where there's a patch) These aren't suede.

(a woman walks in)

Charlie: (to Gunther) Excuse me, I'm looking for someone. You don't, by any chance, know a Ross Geller?

by any chance adv. 万一

Gunther: No.

Ross: Hi, hi, I'm Ross Geller.

Charlie: Oh, hi. I'm professor Wealer.

Ross: Oh, oh, that's, that's, that's nice.

Charlie: It's a... It's good to meet you! Thank you so much for taking the time out to show me around.

Ross: Oh, no, it's no big deal, I mean, if I weren't doing this I'd just, you know, be at the gym working out.

Monica: (to Chandler) Is he gonna introduce us?

Chandler: (to Monica) No, I think we're just blurry shapes to him now.

blurry adj. 模糊的

Charlie: And, by the way, I really enjoyed your paper on the connection between geographic isolation and rapid mutagenesis.

geographic isolation n. 地理隔绝/mutagenesis n. <生>突变形成 变异发生

Ross: Oh, ha, I wrote that in one night.

Monica: (to Chandler) Twenty bucks says they're married within the month.

Ross: (hitting Monica with his suitcase) (to Charlie) We should probably get going, you know, we got a lot of ground to cover.

Charlie: Oh, ah, isn't there another professor that is supposed to come with us?

Ross: I don't think so.

Charlie: I'm pretty sure, professor Spafford from Cornell?

Ross: Oh, well he's obviously late and the rule in my class is "if you can't come on time, then don't come at all". (pause) An option that many of my students use. (pause) Shall we?

on time adv. 及时的

Charlie: You don't think we should wait for him?

Ross: You know what, he's a big boy, I'm sure he'll find us, ok?

Professor Spafford: Professor Geller?

Ross: Oh, damn it!

[Scene: Joey's apartment]

(Rachel enters the room and checks the answering machine)

Jane: (from the answering machine) Hi Joey it's Jane Rogers, can't wait for your party tonight. Listen, I forgot your address, can you give me a call? Thanks, bye.

answering machine n. 电话应答机

Joey: (entering the room) Hey!

Rachel: Hey!

Joey: What's happenin'?

Rachel: Yeah, it's a real shame you can't make it to that one-woman show tonight.

Joey: Oh, I'd love to, but I gotta get up so early the next day and so, you know me, work comes first

Rachel: Oh, yeah, yeah, yeah... (she plays the answering machine)

Message: "Hi Joey, it's Jane Rogers can't wait for your party tonight"
(Joey's upset and stops it)

Joey: (yelling) Stupid Jane Rogers!!

Rachel: (angry) You are having a party tonight??

Joey: No.

Rachel: Joey!

Joey: Yeah.

Joey: Kinda have a thing for the Days Of Our Life's people.

Rachel: And you weren't gonna tell us? How did you think you were gonna get away with that?

get away with v. 侥幸逃脱[eg: Do you think you can get away with it]

Joey: I do it every year.

Rachel: You do that every year??

Joey: I didn't have to tell you that!! I'm stupider than Jane Rogers!!

Rachel: Oh, *that's why* you got these tickets *to that play*, to get rid of us??

get rid of v. 摆脱

Joey: Yeah...

Rachel: And last year *is that why* you sent us to that medieval times restaurant?

medieval times n. 中世纪

Joey: Yeah...

Rachel: OH! And *the year before that*, when you *set up that nighttime tour* of that button factory?

button factory



Joey: (Smiling) I can't believe you guys *went for* that one!

Rachel: Joey, *why wouldn't* you invite us to your parties?

Joey: You're fine, ok? But everyone else *acts like an idiot around* famous people!

Rachel: Well, then so you just invite me...!

Joey: (speaking aloud) Please, I was *trying to be nice*, you're the worst one!

Rachel: Oh, Joey, come on! Please, please! Let me come, I will behave, I promise! I will behave! Please, please, please...

behave vi. 听话 表现好

Joey: Ok, ok! Fine! You can come, but don't tell anybody else. It's up on the roof at 8.

Rachel: (yelling and jumping like a child) OH, a soap opera roof party!! I'm going to a soap opera roof party!! Oh my God, oh my God!! (realizing how she's behaving) And it's out of my system!

roof party/system n. 身体 全身 [eg: Excessive drinking does harm to the system]



[Scene: Ross, Charlie and Professor Spafford are sitting at the table in a restaurant]

Professor Spafford: (speaking very slowly) And then my wife and I went on a cruise to the Galapagos. There was a sea food buffet you wouldn't believe. There were clams, and mussels, and oysters, and cracked crab, and snow crab, and king crab. It's a pity I'm allergic to shellfish.

and then adv. 于是 然后/sea food n. 海鲜/buffet n. 自助餐食堂/clam n. 蛤/mussel n. <动> 贻贝 蚌类/oyster n. <动> 牡蛎 蚝/be allergic to 对: 敏感/shellfish n. 有壳的生动物

Galapagos



cracked crab



snow crab



king crab



Ross: (very bored, he tries to avoid the conversation speaking to Charlie)

So, where did you get your undergraduate degree?

undergraduate adj. 学士的 [eg 'She had an undergraduate degree in psychology]

Professor Spafford: And **that's not all** I'm allergic to.

Ross: (to Charlie) Oh, it's not over!

Professor Spafford: I'm also allergic to peanuts, and cashews, and almonds, and filberts...

cashew n. 腰果/almond n. 杏仁/filbert n. 榛子

Ross: So basically all nuts?

basically adv. 基本上地

Professor Spafford: Interestingly... no.

Charlie: Kinda playing fast and loose with the word "interesting".

play fast and loose v. 玩弄(：与股掌之间) [eg: How can you play fast and loose with a girl's affections?]

Professor Spafford: If you'll excuse me I'm going to use the restroom. When I come back, remind me to tell you about the different types of animal dander I'm allergic to. (he goes away)

dander n. 生气 怒气

Charlie: Oh my God!!

Ross: I've lost the will to live.

Charlie: Let's ditch him!

ditch v. 甩了 抛弃

Ross: What?

Charlie: Come on, he's still in the bathroom! I'm begging you!

Ross: Oh... ok, fine. But... ehm... I just have one question for you, ehm... (aping Professor Spafford) When we exit should we walk, or run, or prance, or stroll...

ape vt. 模仿 学...的样[eg: He apes his elder brother in everything he does]/prance vi. 雀跃 欢快地行走[eg:The little girl pranced about the room in her new clothes]/stroll vi. 散步 溜达[eg:I used to stroll along the beach on Sundays]

Charlie: Stop it, stop it! He talks slow but he might pee fast! Ok, let's go!! (they run outside)

[Scene: Monica and Chandler's apartment]

Ross: We actually managed to salvage the day.

salvage vt. 抢救 挽救[eg: We were unable to salvage anything when the factory burnt down]

Charlie: Yeah, we did. Thanks for spending so much time with me.

Ross: Oh!

Charlie: I'm so lucky it worked out you don't have class on Tuesday.

Ross: Right (entering with Charlie) Oh, hey you guys! This is Charlie!

Charlie, this is Phoebe and my sister, Monica.

Phoebe: Hi!

Ross: Yeah, Charlie is gonna be joining my department.

Phoebe: Oh, you're a paleontologist, too! (pause) Oh, ok, now, what do you think of Ranion's new theory of species' variegation in segmented arthropods?

variegation n. 多样性/arthropod n. 节肢动物

Charlie: Well, I think he's a little out there, but he does have some interesting ideas...

out there<俚>crazy; mentally deranged

Phoebe: Ah, ah.

Charlie: (her mobile phone rings) Oh, I'm sorry. I'll take this. Excuse me. (she cuts herself off for a moment)

Ross: (to Phoebe) Ranion's theory of species variegation?

Phoebe: Yeah, I saw the article on your coffee table and I memorized the title to freak you out!

Monica: (to Ross) So, did you two have fun?

Ross: Oh my God, she's great! I mean, we-we have so much in common and she's just cool, and funny...

Monica: And I don't know if you've noticed but she's a (aloud) HOTTIE!!

(Charlie looks at her) HI!

hottie<俚>A very attractive person; can be either male or female

Rachel: (she enters wearing a bath-robe) Hey... Hi you guys! Listen, you know what? I'm not feeling really well. I think I can't get out for the play.

bathrobe n. 浴衣

Ross: Really? Wh-what's wrong?

Rachel: I don't know! I think it's **kind of serious**! Oh, you know... I was watching this thing on TV this morning about... Newcastle disease... and I think I might have it!!

Newcastle disease is a highly contagious(adj. 传染性的) zoonotic bird disease affecting many domestic and wild avian(adj. 鸟类的) species. Its effects are most notable in domestic poultry(n. 家禽) due to their high susceptibility(n. 易受影响性) and the potential for severe impacts of an epidemic on the poultry industries. It is endemic(n. 地方病) to many countries. Newcastle Disease was discovered in the East Indies in 1926, but it is named after Newcastle-upon-Tyne, England, where it was rediscovered a year later by in 1927. 新城疫



Charlie: Oh, Newcastle disease is a secretion-borne virus that only affects chickens and... other poultry.

secretion <生理>分泌 分泌作用[eg: Hormone secretion is controlled by the pituitary gland(n. 脑下垂体)]/-borne (构成形容词) 运载的 输送的[eg1: sea-borne trade 海上贸易][eg2: air-borne troops 空降部队]/secretion-borne adj. 通过分泌物传染的/poultry n. 家禽

Rachel: ... Ok, who is this?

Ross: I'm sorry, Rachel, this is Charlie Wealer, she's a colleague.

colleague n. 同事

Rachel: Oh, hi! I would **check your hand** but... I'm sure you don't want to get my chicken disease!

check vt. 制止[eg: Sophia checked the sobs with an immense effort]

Monica: Hey, Rachel, Can-can I see you for a sec?

Rachel: Sure! (Monica takes her apart) Oh...

Monica: You're not sick!

Rachel: What? Yes, I am!

Monica: Ok, then, why are you **all dressed up**?? (she opens her robe revealing a nice black dress)

Rachel: When you're sick, you **do whatever you can to** make yourself feel better! (she closes her robe)

Monica: You just wanna stay home so you can **make a move on** Joey!

Rachel: Oh, no, no! **I heard you before, that is so not what this is!**

Monica: Ok, what is this?

Rachel: Ok! (whispering) Joey is having a **secret** Days Of Our Lives party **up on the roof** and he **sent you guys to** the play to get rid of you!

Monica: (aloud) WHAT?

Ross: (looking at them) Wh-what's going on?

Monica: Joey is having a secret Days Of Our Lives party up on the roof!

Rachel: And he didn't want you guys to **know about it** but I **came over here** to tell you!!

Charlie: I thought you **came to** say you were sick.

Rachel: Ok professor or detective?

Phoebe: Joey's having a party and he wasn't gonna invite us?

Rachel: Yeah, and he does it every year! **That's why** he's sending you to that play! That's why he sent us to that medieval restaurant and to that button factory!

Phoebe: And that **horrible museum tour!**

Ross: No, I arranged that...

(Joey enters, wearing a bathrobe)

Joey: (sounds tired) Hey you guys, I'm turning in. Have fun.

turn in v. 上床睡觉

Phoebe: We know about your party Joey.

Joey: What party?

Monica: The game's over! Take off your robe!

Joey: (looks perplexed and opens up his robe) Ok... I mean...

perplexed adj. 困惑的

Everyone: No!! Cover it up!!

Joey: (to Charlie after covering himself up again) Nice to meet ya!

(Charlie waves hesitantly and Joey leaves)

[Scene: The Roof Party]

Joey: (To some people) Hey! Hey alright! Hey, glad you could make it

(Shakes a man's hand) Thanks for coming.

Monica: Oh my God! Kyle Lowder!

Kyle Lowder: (to Monica) Hi. (walks on)

Monica: (Yells after him) I love you!

Joey: Hey, that's why I didn't invite you. you have to calm down, alright...

go, go get yourself a drink or something...

Monica: Oh yeah that's what you want - my inhibitions lowered.

inhibition n. 压抑 抑制

Phoebe: Hey!

Monica: (Excited) Oh my God, can you believe we are surrounded by all this?

I can barely control myself.

Phoebe: Monica, you might want to remember that you are married. Where is Chandler **anyway**? (Looks around)

Monica: (Shocked) Oh my God! Chandler!

[Scene: The theater. Chandler is sitting in the **otherwise empty** front row, looking around nervously]

otherwise adj. 另外的/front row n. 前排

Chandler: Where the hell is everybody?

(The lights dim and Chandler tries to get away but as the bitter lady **comes on stage** and starts yelling he **promptly changes his mind** and sits down)

Bitter lady: (yelling) Why don't you like me?! Chapter One: My first period.

[Scene: The Roof, Rachel is talking to a guy who hands her a tissue with something written on it]

Monica: (to Rachel) Hey! Joey said no autographs! But if she's getting one, then I want one too: To Monica. And **none of this** "best wishes" **crap**. I want "love".

autograph n. 亲笔签名

Rachel: Ok actually Mon, Matthew **was just giving** me his phone number.

Monica: Oh man! If I **had known** I was coming to this party I **never would have** gotten married!

Matthew Ashford: It was nice to meet you Rachel.

Rachel: Nice to meet you.

Matthew Ashford: Call me.

Rachel: Ok

(Matthew leaves)

Monica: (yelling after him) We will!!

Monica: (to Rachel) Look at you with all the guys!

Rachel: Yeah!

Monica: I guess you have forgotten all about Joey?

Rachel: Yeah, well, I guess I have forgotten about Joey and clearly you've forgotten about Chandler!

Monica: Please... Chandler is the love of my life... (At which point a man in leather pants walks by)... oooh leather pants! Have Mercy! (Follows the man in the leather)

leather pants/have mercy<俚>Alright! Yes! Score!



(cut to Ross and Charlie)

Charlie: So do you get to go to things like this often?

Ross: Hey! Come on, this is New York. I mean, one night you're at a rooftop party filled with soap stars and the next night, you're.... Who am I kidding, this is so cool. So, eh... it's probably gonna be hard for you to leave Boston, huh?

rooftop n. 屋顶

Charlie: Actually, I'm kinda happy to be leaving... I just broke up with someone.

Ross: Ooh... so sad... Still, it can't be easy for you to leave Harvard? Especially after working alongside a Nobel Prize winner like Albert Wintermeyer?

alongside adv. 在旁边 [eg: The police car pulled up alongside]/Harvard University (incorporated as The President and Fellows of Harvard College) is a private university

in Cambridge, Massachusetts, USA and a member of the Ivy League. Founded in 1636 by the Massachusetts Legislature, Harvard is the oldest institution of higher learning(n. 高等院校) in the United States, as well as the first and oldest corporation in the Americas. Initially referred to simply as "the new college", the institution was named Harvard College on March 13, 1639, after its first principal donor, a young clergyman(n. 牧师) named John Harvard. A graduate of Emmanuel College, Cambridge in England, John Harvard bequeathed(vt. 遗赠) about four hundred books in his will to form the basis of the college library collection, along with half his personal wealth worth several hundred pounds. The earliest known official reference to Harvard as a "university" rather than a "college" occurred in the new Massachusetts Constitution of 1780. In his 1869–1909 tenure[n. (土地) 使用期限] as Harvard president, Charles William Eliot radically transformed Harvard into the pattern of the modern research university. Eliot's reforms included elective courses(n. 选修课), small classes, and entrance examinations. Eliot saw to it that Harvard would attract the best minds from around the world, thus securing its place among the great world universities. The Harvard model influenced American education nationally, at both college and secondary levels. Eliot, it should be noted, was responsible for the now famous "Harvard Classics" originally known as "Dr. Eliot's Five Foot Shelf." During his presidency at Harvard, Dr. Eliot was more well-known than many of Presidents of the United States at the time. In 1999, Radcliffe College, founded in 1894 as an outgrowth of the "Harvard Annex(n. 附件)" for women, merged formally with Harvard University, becoming the Radcliffe Institute for Advanced Study. Harvard's library collection contains more than 15 million volumes, making it the largest academic library in the world, and the fourth among the five "mega-libraries" of the world (after the British Library, the Library of Congress, and the French Bibliothèque Nationale, but ahead of the New York Public Library). Harvard has the largest financial endowment(n. 捐赠) of any non-profit organization, standing at \$34.9 billion as of 2007.



Charlie: Actually, Albie **is the guy** I broke up with.

Ross: You... you dated Albert Wintermeyer?

Charlie: Yeah...

Ross: And you called him Albie!? (laughs) I mean that's like... like calling Albert Einstein... er... Albie...

Charlie: Yeah, well, he is a brilliant man.

brilliant adj. 有才气的

Ross: Eh, you think? I mean, you went out with a guy who improved the accuracy of radiocarbon dating by a factor of 10!

radiocarbon dating n. 放射性碳(碳 14) 测年法

Charlie: Yes! And while that is everything one looks for in a boyfriend, he had a lot of issues...

Ross: (very interested) Oh! like what?! (Charlie looks at him confused, but smiling) Oh I'm sorry, I don't mean to pry... it's just that this must be what regular people experience when they watch "Access Hollywood".

pry v. 探查/ Access Hollywood is a weekday television entertainment news program covering events and celebrities in the entertainment industry (n. 娱乐业). It was created by former Entertainment Tonight executive producer Jim Van Messel, and is currently being directed by Kim Anastasia (in previous years, Doug Dougherty and later Christopher A. Berry have directed the program). Access Hollywood primarily focuses on news in the music, television, and movie industries. It began broadcasting on September 9, 1996 and is nationally syndicated in the United States. In 2003 a British version of the show began production and in 2006 Channel 6 of Ireland also began producing their own version of the show.



Charlie: Ok, you want the dirt? Albie was seriously insecure. I mean, he was really intimidated by the guy I dated before him.

dirt n. 丑闻 八卦(=gossip)/intimidated adj. 害怕的 受到恐吓的

Ross: Who is intimidating to a guy who won the Nobel Prize?

Charlie: A guy who won two.

Ross: (a little surprised) Two? Wha...? Don't tell me you dated Benjamin Hobart

Charlie: Yeah... for three years.

Ross: Oh my God! Have you ever been in a relationship with someone who hasn't won the Nobel Prize?

Charlie: (smiling and thinks for a moment)... no... but there was my first boyfriend Billy.

Ross: Oh yeah? no, no Nobel Prizes for him?

Charlie: No, but he did just win the MacArthur genius grant.

The MacArthur Fellows Program or MacArthur Fellowship[n. 奖学金] (sometimes nicknamed the "genius grant") is an award given by the John D. and Catherine T. MacArthur Foundation each year to typically 20 to 40 citizens or residents of the U.S., of any age and working in any field, who "show exceptional merit and promise for continued and enhanced creative work." According to the Foundation website, "the fellowship is not a reward for past accomplishment, but rather an investment in a person's originality, insight, and potential." The current amount of the award is \$500,000, paid in quarterly(adj. 每季度的) installments over five years. There have been 731 recipients to date(adv. 至今为止). The MacArthur Foundation has distributed over \$350 million to these recipients. The Fellowship has no application. People are nominated anonymously, by a body of nominators who submit recommendations to a small selection committee(n. 选拔委员会) of about a dozen people, also anonymous. The committee then reviews every nominee and passes along their recommendations to the President and the board of directors(n. 董事会). The entire process is anonymous and confidential. Most new MacArthur Fellows first learn that they have even been considered when they receive the congratulatory (adj. 祝贺的) phone call.



Ross: Huh... huh... what a loser! Some more wine? (takes the half-full glasses and goes to the counter)

Phoebe: Hey Ross!

Rache: How is it going with Charlie?

Ross: (sarcastically) Oh Great! After I finish my wine I'm going to blow my average-sized brains out.

Phoebe: Oh, What's the matter?

Ross: She... she only dates geniuses and Nobel Prize winners. Oh my God, at the chinese restaurant earlier today, I put chopsticks in my mouth and pretended to be a woolly mammoth.

woolly adj. 羊毛的<美>粗犷的(指具有早期美国西部生活特色的)/mammoth <古生>猛犸 毛象

woolly mammoth



Rachel: I always loved that!!

Ross: Of course **you** would, your brains are smaller than mine!! (Rachel nods) Man, I can't compete with the guys she goes out with, they are so out of my league! oh my God!

Phoebe: Worse?

Ross: Oh much much worse. I did my impression of Joan Rivers as one of the earliest amphibians... (gestures with his hands and says in an impression voice?) "Can we walk"? (Phoebe starts laughing) Oh, you... you like that?

impression n. (对名人等的)漫画式模仿(+of) /amphibian n. 两栖动物/Jean Rivers (born June 8, 1933) is an American comedian, actress, talk show host, businesswoman, and celebrity. She is known for her brash(adj. 性急的) manner and loud, raspy(adj. 刺耳的) voice with a heavy metropolitan New York accent. Rivers is the National Chairwoman of the Cystic Fibrosis(n. 囊胞性纤维症)Foundation and is a board member of God's Love We Deliver. Like the ground-breaking Phyllis Diller, Rivers' act relied heavily on poking fun at(vt. 取笑) herself. A typical Rivers joke about her unattractiveness: "I used to stand by the side of the road with a sign: 'Last girl before freeway(<美>高速公路).'"



Phoebe: (still laughing) No. (points to Rachel who stuck two chopsticks in her mouth to look like a mammoth's tusks)

tusk n. 长牙

Ross: What? (turns around to look at Rachel)

Rachel: Come on! I think this is funny! (Ross leaves)

[Scene: Chandler in the theater]

Bitter lady: Well, I bet you are all thinkin' "Now would be a really great time for an intermission", huh?

intermission <美>(戏剧等中间的)休息时间 幕间休息 [eg: During the intermission, let's go out for some fresh air]

Chandler: (To himself) oh yes, God yes!!

Bitter lady: (now yelling) Well, you're not gonna get one! Because in life there are no intermissions, people. Chapter 7: Divorce is a 4 letter word. (Now standing right in front of Chandler and bending down almost to his level as if speaking to him, yelling even louder) **How could he leave me?!?!?**

bend down v. 弯腰

Chandler: I... I don't know... you seem lovely.

[Scene: The roof, Joey is walking towards Ross with a guy]

Joey: Hey Ross, this is one of my co-stars, Dirk. (To Dirk) Dirk, this is my good friend Ross. (Ross and Dirk shake hands)

Ross: Nice to meet you.

Dirk: Hey! So what show are you on?

Ross: Oh, I'm no actor, I'm a professor of palaeontology.

(Dirk is confused)

Joey: It's a science.

Dirk: Oh! Hey well listen, I play a scientist on "Days". And my character has just won the Nobel prize.

(Ross looks annoyed hearing that even Dirk's character won a Nobel prize)

Joey: Hey Ross, listen, Dirk was wondering about the woman that you brought and if you guys were together, or...

Ross: Oh, well no, but I mean, she only goes out with really, really smart guys.

Dirk: Hey, I got a 690 on my SATs.

Ross: I'd lead with that.

lead with vt. 把...作为头条新闻或重要报导

(Cut to Monica holding up her shirt, revealing her bra. An actor stands beside her, holding a pen in his hand.)

Monica: That's it, just sign right on the bra (the actor does so).

Joey: Monica!

Monica: Don't worry Joe, I won't come next year!

(Joey, resigned, walks to Rachel's table)

resigned adj. 顺从的

Joey: (To Rachel) What have you got there?

Rachel: Just some boys gave me their phone numbers.

Joey: Ah, let me see! (she hands him a pile of tissues) Damn, that's a lot of guys! Are you a little slutty?

Rachel: (drunken voice) I think I am.

drunken adj. 酒醉的

Joey: (browsing the tissues) Let me see if I approve any of these clowns. This guy wears a rug (discards one). This guy's Canadian (discards another). And this guy is in a cult, ok, and it costs you \$5,000 to get to level three and I don't feel any different.

rug<美俚>男子假发/cult n. 异教

(Rachel is puzzled)

Joey: (discarding all the remaining tissues one by one) Pass, pass, oh, pass, double-pass, pass...

Rachel: (picking up the tissues) Why, why, what's wrong with these guys?

Joey: Nothing major, it's just that, you know, they're not really good enough for you, and you deserve the best.

Rachel: Joey, you're so sweet.

Joey: That's true. But you know what, it doesn't matter because I already know who you're gonna go home with tonight.

Rachel: Who (looks around)?

(Joey motions for Rachel to lean in. She does so.)

Joey: Me.

Rachel: (surprised) What? (with a nervous smile) Really?

Joey: Yes, 'cause we live together, that's a joke!

Rachel: Oh! Screw it, I didn't get it! (they high-five)

Joey: Gotcha.

Rachel: Oh, Very funny... Joey.

(Joey leaves. Rachel gulps down what's left of her drink and grimaces.)

gulp vi. 大口地饮(+down) [eg: He gulped down a cup of tea]/grimace vi. 作苦相

(Chandler walks in)

Chandler: (to Monica) So, how did you enjoy the play?

Monica: Oh my god, honey, I'm so so so so so sorry.

Chandler: Well you should be. You missed the most powerful three hours in the history of the theater.

Monica: You really liked it?

Chandler: Oh yeah! I mean at first I hated it, but why wouldn't I? Because as a man I've been trained (bitter woman's tone) not to listen! (pause) But after chapter 16: "fat, single and ready to mingle", I was uplifted.

mingle vi. 交往 往来 [eg: He rarely mingles with persons of his own rank in society]/uplift v. to raise to spiritual or emotional heights; exalt (v. 晋升) [eg: music that uplifts the spirit]

Monica: Oh really!

Chandler: Oh yeah, I had no idea the amazing journey you go through as a woman! Tell me, tell me about your first period!

Monica: No!

Chandler: Did somebody sign your bra?

Monica: So I got it when I was 13...

[Scene: At the counter. Ross is sitting there, drinking. Phoebe approaches him.]

Phoebe: Hey Ross! So listen, about you and the dinosaur girl, are you really just gonna let a couple of Nobel prizes scare you off? What is that, come on, a piece of paper?

scare off v. 吓走/The Nobel Prize (Swedish: Nobelpriset), as designated in Alfred Nobel's will in 1895, is awarded for physics, chemistry, physiology(n. 生理学) or medicine, literature, and peace. A prize in economics in memory of Nobel ("The Sveriges Riksbank Prize in Economic Sciences in Memory of Alfred Nobel") was instituted by Sweden's central bank in 1968. The five initial prizes were first awarded in 1901, while the first prize in economics was awarded in 1969. The prizes in specific fields of research are widely regarded as the most prestigious award one can receive in those fields. The Nobel Peace Prize conveys social prestige, and that award also is often politically controversial. With the exception of (adv. 除：以外) the Nobel Peace Prize, the Nobel Prizes are presented in Stockholm at a formal annual ceremony on December 10, the anniversary of Nobel's death. The Nobel Peace Prize and its recipients' lectures are presented at a formal annual ceremony in Oslo, Norway, also on December 10; the lectures by the recipients of the Prizes awarded in Stockholm occur in the days prior to December 10. "Since the Nobel Prize is regarded by far as the most prestigious prize in the world, the Award Ceremonies as well as the Banquets in Stockholm and Oslo on 10 December have been transformed from local Swedish and Norwegian arrangements into major international events that receive worldwide coverage by the print media, radio and television."



Ross: It's actually a \$1,000,000 prize.

Phoebe: Go Charlie! But my point is, ok so she dated them but she also broke up with them. Maybe she's looking to, you know, slum it with some average Joe PhD.

look to v. 指望 / slum vi. (为猎奇或救济等) 去贫民窟 [eg: Sometimes they go slumming]/average Joe n. 普通人

Ross: Yeah, maybe. I do have my whole career in front of me. I mean, I can still win a Nobel prize. Although the last two papers I've written were widely discredited.

discredit vt. 不信任 怀疑 [eg: There was good reason to discredit the witness]

Phoebe: You're so much more than just brains! You're sweet, and kind, and funny...

Ross: And sexy.

Phoebe: Ok well give her a chance to see all of that!

Ross: Yeah, you're right, thanks Pheebs, I'm gonna go find her.

Phoebe: Good for you! And hey, I thought your paper on punctuated equilibrium in the Devonian era was top notch!

punctuate vt. 强调 突出/equilibrium n. 平衡 均衡 [eg: We must try to maintain the equilibrium of supply and demand]/Devonian<地质>泥盆纪(古代生物的一个时期)的 /top-notch adj. 顶级的 一流的

Ross: Stop going through my stuff (walks away)!

(Rachel approaches Monica)

Rachel: (to Monica) Hey!

Monica: Hey!

Rachel: I just wanted to let you know I've changed my mind: I'm gonna do it, I'm gonna kiss Joey.

Monica: No, you can't! Friends hooking up is a bad idea.

Rachel: Please, what about you and Chandler?

Monica: That's different! I was drunk and stupid!

Rachel: Well hello (points to herself)!

Monica: What about all the guys that you've got the phone numbers from? Why don't you just kiss one of them?

Rachel: I could, I could but I don't want to! I want to kiss Joey!

Monica: Alright (shrugs). I think it's a big mistake but it's your decision.

Rachel: (pause) I'm gonna do it.

Monica: And I can't stop you.

Rachel: No.

Monica: Well, can I at least have the phone numbers.

(Rachel goes look for Joey. She sees him and Charlie kissing passionately.)

Ross: (to Rachel) Hey Rach, have you seen Charlie anywhere?

(Rachel just stands there staring at Joey and Charlie in silence. After a while, Ross turns around and sees them.)

after a while adv. 过了一会儿

Ross: I'm smarter than him!

Closing credits

[Scene: The theater. Monica, Phoebe and Chandler are sitting in the first line]

Phoebe: Hey, thank you so much for these tickets, Chandler.

Chandler: Oh well, this was a really important experience for me, and I wanted to share it with you.

Monica: Oh, you're so wonderful.

Bitter woman: Why don't you like me! Chapter one: my first period.

Chandler: Can't believe you guys bought that, enjoy your slow death (runs away).

The End